



## こくさいりかいきょうしつ 国際理解教室

### ちょう つく すいぎょうざ かいさい 張さんと作る水餃子 開催

12月10日、当ラウンジの窓口スタッフ張旭華さんを講師に招いて、中国北部伝統の水餃子作りに挑みました。もちろん、皮から具まで、全て手作りで。



レシピは張さんのお母さん伝授のもの。“おふくろの味”です。日本では焼き餃子が一般的ですが、中国では餃子といえば水餃子です。



また、餃子はおかずではなく主食として食べるそうです。お祝いの席には欠かせないもので、特に春節（旧暦の正月）には家族総出で餃子を作るそうです。



最後に、作った餃子を試食。「とっても美味しい！」と皆満足そうでした。（今回のレシピは、ラウンジのホームページからダウンロードできます。ご利用ください。）

## しょうねんこくさいこうりゅう 少年国際交流サッカー大会 たいかい

11月7日、恒例の少年国際交流サッカー大会が都筑区にある東京横浜ドイツ学園のグラウンドで開催されました。今年度はドイツ学園、東京国際フランス学園と港北区から大綱中学、高田中学、新田中学、日吉台西中学の6チーム、約130名の選手が参加しました。

ドイツ語、フランス語そして日本語と様々な言葉での応援合戦の中、熱戦が展開され、優勝は新田中学、準優勝はドイツ学園となりました。



試合終了後は、ドイツ学園の父母の皆さんが焼いたバーベキューでお腹も満足 of 楽しい一日でした。(T.O)



## にほんごきょうしつきまつ 日本語教室期末パーティー

12月14日、日本語教室月曜クラスの期末パーティーが行われました。今年度は、お習字と年賀状作りの体験でした。お習字では、お国でやったことがある方、全く初めての方と様々でしたが、先生のお手本と自分の好きな言葉を書きました。漢字の書き順がとても難しいようでしたが苦労しながら楽しい時を過ごしました。



左から、奥様の名前を書いてご満悦のローリーさん、お手本を見て上手に書けたキャシーさん、中国では習字はやったことがなかったという張さん。

皆さん上手に書きました。



# がいこくごきょうしつこうし よこがお 外国語教室講師の横顔(No.7)

幼児向け英会話教室「ママと一緒に英語で楽しもう」

講師 ジェニー・モーガンさん



いつ日本に来ましたか？

1年前にきました。

日本に来たきっかけは？

主人の仕事で来ました。主人は厚木基地の職員です。

お子さんは？

12歳と9歳の女の子です。

上の子は演劇、下の子はソフトボールをやっています。

出身はどちらですか？

アメリカのカリフォルニア州

サンディエゴです。

初めて日本に来ての印象は？

サンディエゴと日本は交通量が全然違う事に驚きました。子供の送り迎えで時々東京に車でいきますが、混んでいるときが多くとても時間がかかります。サンディエゴは土地が広く運転もとても楽です。また、気候は年中温暖で春夏の二季、日本で初めて四季を経験しました。

日本語は話せますか？

まだあまり話せませんが少しずつ勉強しています。日本人は親切なので、迷子になっても助けてくれますし、料理の注文もサンプルがあるので、日本語がわからなくてもあまり不自由はありません。ご近所の方とも、言葉は話せなくても得意のお料理を差し上げたりと、親しくお付き合いしています。

日本の食べ物は好きですか？

来日してから初めて食べたお鮓が大好きです。ほかに、ラーメン、しゃぶしゃぶ、エビ天なども好きです。

アメリカの食事は？

朝食が懐かしいです。卵、ソーセージ、ハッシュドブラウンなどコンビネーションで食べます。料理が得意で、3歳の頃から母を手伝っています。

日本の良いところは？

過去の文化をととても大切に、子供たちに伝えていところが素晴らしいです。

神社、お寺を大切にしている事もとても良いです。

日本の嫌いなところは？

梅雨が嫌いです。サンディエゴは雨がほとんど降らないので、傘はほとんど使いません。

日本で旅行に行きましたか？

長野の松本城や京都がとても良かったです。厚木基地で

は月に1回日本各地を旅するツアーがあり、時々参加しています。温泉には帰国までにぜひ行きたいです。

ラウンジでの英会話教室はいかがですか？

去年の3月から教えていますが、とても楽しいです。日本語で上手に教えられない事もありますが、子供達は上達しています。

アメリカでも、幼稚園以下の子供に教えていました。

幼少の頃から習うのが上達の近道なのでしょう？

英語にかかわらず語学全般にいえる事ですが、子供の時から習うのはとても良い事です。子供は感覚で覚えます

が、大人は構造的に取り組むため、上達が遅れます。

サンディエゴの事を教えてください

サンディエゴはビーチやディズニーランド、カリフォルニアアドベンチャーなど色々な娯楽施設が近くに有ります。テーマパークも日本のように長時間並ばなくても入る事ができます。是非一度カリフォルニアの最南の街サンディエゴに来てください。

## ニューカマーだより 外国につながる子供たちのために

### 去年一年、楽しく勉強しました。

12月19日は、年末最後の授業でした。授業を早めに終わり、かるた取り、ひらがなゲーム、坊主めくりなどで遊びました。

来日してから日が浅い中三生には、昨年秋から高校入試に向けて日本語の特訓をしてきました。もうすぐ試験です。教室のボランティア一同、心から応援しています。



### ニューカマー子どもの教室

日本語を母語としない小中学生の勉強のお手伝いをします。

土曜日14:00~16:00 費用:無料

日程は最後のページを見て下さい。



# ラウンジではこんな国の人 日本語を学んでいます(No.7)

アリーナ・アンナ・ラマさん

(リトアニア共和国 首都ビリニュス出身)



## いつ日本に来ましたか？

今年の8月に来ました。もっと早く来たかったのですが、高校卒業まで両親の許可が下りませんでした。もっとも、高校生で渡航費用もありませんでした。

## 来日の目的は？

ネットで5年前に知り合った日本男性に会うことでしたが、空港でプロポーズされ結婚することになりました。日本への航空券も彼が送ってくれました。

## それまでご主人と会ったことは？

会ったことはありませんでしたが、5年間ネットで毎日交流していましたから人柄は良く知っており、不安はありませんでした。実際イメージ通りの人でした。一緒にいると考え方が同じなのでとてもリラックスできます。

## ご両親は結婚に反対されませんでしたか？

最初は反対しましたが、今は納得しています。

## 結婚式にはいかがでしたか？

主人の両親、友達が式に出席しましたが、花嫁側は私一人でした。

11月に姉が来日、2週間滞在しましたが、日本が気に入って再来日して日本人と結婚したいそうです。

## 来日された時の日本の印象は？

小さいころから、ヨーロッパより日本を含めたアジア系の国により親近感を持っていました。日本のアニメや文化が大好きでいつか日本に来ることが夢でした。実際の日本はほとんどイメージ通りでしたが、違ったこともありました。

## 例えばどんなことですか？

日本は高層ビルが立ち並ぶ近代都市だと思っていましたが、実際は低層ビルの方が多く、渋谷のような大都市

でも高層ビルは少ないです。また、日本人はとても親切だと聞いていましたが、皆さんとても忙しく、交友する機会があまりありません。ヨーロッパの方が日常はフレンドリーだと感じます。ただ、道に迷った時や困った時はリトアニア人よりもずっと親切だと思います。

## 一人で何処へも行けますか？

まだまだです。東横線の菊名から渋谷の間は大丈夫ですが、乗り換えはまだできません。

## 日本の食事はいかがですか？

国に居た時もアジアの食事が好きで、ネットで日本食を買って食べていました。日本の方が安くて美味しいです。餃子やラーメンが好きですが、刺身はまだ食べられません。

## ラウンジの日本語教室はどうですか？

来日前に母国の日本語学校に数週間通っていましたが、先生は日本語が話せなく、文法的な勉強ばかりで、辞めて自分で勉強していました。こちらの授業は会話が多くとても楽しいです。今はまだ初級です。ラウンジに来るもう一つの楽しみは友達を作ることです。最初の二ヶ月で、母国にいる友達よりも多くの友達が出来ました。

## リトアニアはどんな国ですか？

言葉はリトアニア語です。以前はロシアと親しく、ロシア語を話す人も多くいましたが、今は西ヨーロッパの方がより親しいです。通貨も今年からユーロになりました。宗教は人口の半分がロシア正教、のこり半分がカトリック教徒です。首都ビリニュスの観光のお勧めは旧市街です。歴史ある教会、古城、公園などがあります。古城から見る旧市街はとてもきれいです。主食はポテトと肉です。代表的な料理は肉をポテトで包んだ肉入りジャガイモ団子“ツェペリナイ”です。



ツェペリナイ



聖アンナ教会



ビリニュスの旧市街

# にほんご きょうしつ

ごぜんきょうしつ すいようび のぞ かくようび  
**午前教室 (10:00~12:00) ・ ・ 水曜日を除く各曜日**  
 やかんきょうしつ かようび もくようび  
**夜間教室 (18:30~20:30) ・ ・ 火曜日と木曜日**

**\* 参加費：1回100円 学期の回数分を一度に支払う**  
**\* 保育あります (月曜、木曜午前教室)**  
**\* 日程は最後のページをご覧ください。なお、都合により変更することがありますので、初めての方などは、必ずラウンジ窓口まで問い合わせてください。**



	午前	午後	夜間
1 月	にほんご		
2 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
3 水	ドイツ語	英初級(水) ママと英語 フランス語	英カルチャー
4 木	にほんご	英中級 スペイン語 書道	にほんご
5 金	にほんご	韓国語	
6 土	にほんご	ニューカマー	閉館
7 日	にほんご 世界の料理		閉館
8 月	にほんご		
9 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
10 水		英初級(水) フランス語	英カルチャー
11 木			閉館
12 金	にほんご	茶道	
13 土	にほんご	ニューカマー	閉館
14 日	にほんご		閉館
15 月	休館日		
16 火	にほんご	華道	にほんご
17 水	ドイツ語	ママと英語 フランス語	英カルチャー
18 木	にほんご	英中級 スペイン語	にほんご
19 金	にほんご	韓国語	
20 土	にほんご	ニューカマー	閉館
21 日	にほんご		閉館
22 月	にほんご		
23 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
24 水	ドイツ語	英初級(水)	
25 木	にほんご	英中級 スペイン語	にほんご
26 金	にほんご	韓国語	
27 土	にほんご	ニューカマー	閉館
28 日	自主登録 団体更新会		閉館
29 月	にほんご		

	午前	午後	夜間
1 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
2 水	ドイツ語	英初級(水) ママと英語 フランス語	英カルチャー
3 木	にほんご	英中級 スペイン語	にほんご
4 金	にほんご	韓国語	
5 土	にほんご	ニューカマー	閉館
6 日	にほんご		閉館
7 月	にほんご		
8 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
9 水	ドイツ語	英初級(水) フランス語	英カルチャー
10 木	にほんご	英中級 スペイン語 書道	にほんご
11 金	にほんご	韓国語 茶道	
12 土	にほんご	ニューカマー	閉館
13 日	にほんご ひなまつり		閉館
14 月	にほんご		
15 火	にほんご	華道	にほんご
16 水	ドイツ語	ママと英語 フランス語	英カルチャー
17 木	にほんご	スペイン語	にほんご
18 金	にほんご	韓国語	
19 土	にほんご	ニューカマー	閉館
20 日	にほんご		閉館
21 月			閉館
22 火	休館日		
23 水		英初級(水)	
24 木		英中級	
25 金			
26 土	にほんご		閉館
27 日			閉館
28 月			
29 火		英初級(火)	
30 水			
31 木			

- \* にほんご＝日本語教室
- \* 日本語(専)＝日本語専門教室
- \* 英初級＝英会話初級
- \* 英中級＝英会話中級
- \* ママと英語＝ママと一緒に英語で楽しもう!
- \* 英カルチャー＝英語で学ぼう世界のカルチャー
- \* ニューカマー＝ニューカマー子どもの教室

**交流イベント「いけばな DE ひなまつり」**  
 菜の花や桃の花を飾って一緒にひなまつりをお祝いしましょう。  
 折り紙でおひなさまをつくるコーナーもあります。  
 3月13日(日曜日) 11:30～13:00  
 参加費: 外国の方 無料 日本人の方 200円

### 外国語講座受講生募集のお知らせ

【2月に新規募集する講座】開講は4月から  
 ◎英会話初級(水曜 13:00～14:30)  
 ◎ママと一緒に英語で楽しもう(水曜 13:30～14:30)  
 ◎英語で学ぼう世界のカルチャー(水曜 19:00～20:30)  
 ◎ロシア語入門(水曜 10:00～11:30)  
 ◎フランス語で話そう(水曜 15:30～17:00)  
 ◎英語でニッポン(木曜 13:30～15:00)  
 ◎ベトナム語入門(金曜 15:30～17:00)  
 【3月末まで追加募集を予定している講座】  
 ◎英会話初級(火曜 13:30～15:00)  
 ◎スペイン語初級(木曜 15:30～17:00)  
 ※新規募集講座は応募者多数の場合抽選。  
 追加募集の講座は定員になり次第締切。  
 応募方法等詳細はお問い合わせください。

**日本伝統文化教室**  
 ◆華道 2月16日、3月15日  
 13:00～15:00(1回500円)  
 ◆書道 2月4日、3月10日  
 13:00～15:00(1回300円)  
 ◆茶道 2月12日、3月11日  
 12:45～15:00(1回500円)

**編集後記** 今回が100号記念となりました。偏に、2000年6月の創刊より携われてこられた百人超の先輩情報広報部員の皆様、そして現在活動に参加して頂いているメンバーの皆様のご尽力の賜物です。創刊時は50人超の部員で年6回、1000部の発行でしたが、部員減により年4回まで減少しました。一時廃刊の危機までありましたが、現在は年5回、1800部発行出来るまでになりました。創刊号から本誌発行に尽力されてこられた前情報広報部会長の大家佑一氏は昨年2月永眠されました。深く哀悼の意を捧げます。今後も当ラウンジのイベント、情報を本誌「そよ風」を通じて出来るだけ広範囲に、わかりやすくお届けいたします。更に充実するために皆さまから建設的なご意見、ご要望を頂ければ幸いです。

よこはましこうほくこくさいこうりゅう  
**横浜市港北国際交流ラウンジ**  
**KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE**  
 〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1  
 Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671  
 E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp  
 ホームページ http://kohokulounge.com/

横浜市港北国際交流ラウンジは、港北区役所からの委託を受けて(特非)港北国際交流の会が運営しています。

◆土曜日、日曜日、祝日の夜間は閉館です。また、毎月第3月曜日は休館日です。  
 ◆3月は第3月曜日が祝日のため、第3火曜日が休館日です。

横浜市大豆戸地域ケアプラザ TEL 045-432-4911  
 横浜市港北国際交流ラウンジ TEL 045-430-5670  
 \*駐車場はありません  
  
 至新横浜 JR 菊名